

---

## Permanent Expert Group for Navigation

Doc Nr: 2-09-2/10-2-PEG NAV

17 June 2009

Original: ENGLISH

---

INTERNATIONAL SAVA RIVER BASIN COMMISSION

### PERMANENT EXPERT GROUP FOR NAVIGATION

REPORT OF THE X MEETING OF THE PERMANENT EXPERT GROUP  
FOR NAVIGATION (PEG NAV); 15 – 17 JUNE 2009

#### I. ATTENDANCE

The PEG NAV held its X Meeting from 15 to 17 June 2009. Representatives of the following countries took part in its work: Slovenia, Croatia, Bosnia and Herzegovina and Serbia. List of participants is Annex 1 to this Report.

#### II. CHAIRMANSHIP

Mr. Željko Milković chaired the session.

#### III. ADOPTED AGENDA

- |    |   |                                      |
|----|---|--------------------------------------|
| 1. | Adoption of the Agenda  | <b>Doc. Nr.: 2-09-2/01-2-PEG NAV</b> |
| 2. | Technical rules for vessels   | <b>Doc. Nr.: 2-09-2/02-2-PEG NAV</b> |
| 3. | Amendments to the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin                      | <b>Doc. Nr.: 2-09-2/03-2-PEG NAV</b> |
| 4. | WEB application for the preparation and update of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries | <b>Doc. Nr.: 2-09-2/04-2-PEG NAV</b> |
| 5. | Definition of winter ports and winter shelters on the Sava River Basin                                | <b>Doc. Nr.: 2-09-2/05-2-PEG NAV</b> |
| 6. | Establishment of unified rules for radio communication in navigation                                  | <b>Doc Nr.: 2-09-2/06-2-PEG NAV</b>  |
| 7. | Rules for transport of dangerous goods  | <b>Doc Nr.: 2-09-2/07-2-PEG NAV</b>  |
| 8. | Album of bridges on the Sava River  | <b>Doc.Nr.: 2-09-2/08-2-PEG NAV</b>  |
| 9. | Draft Protocol on Sediment Management to the Framework Agreement on the Sava River Basin              | <b>Doc.Nr.: 2-09-2/09-2-PEG NAV</b>  |

10. Other Businesses
11. Adoption of the Report

#### **IV. ADOPTED RECOMANDATIONS AND CONCLUSIONS**

##### **Ad. 1.**

The PEG NAV adopted the provisional agenda prepared by the Secretariat (Doc. Nr.: 2-09-2/01-2-PEG NAV).

##### **Ad. 2.**

The Secretariat delivered and presented the text of the Technical Rules for Vessels in the Sava River Basin (Doc. Nr.: 2-09-2/02-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **In the Annex IX, Part I, Article 1.02., paragraph 7 the proposed definition of the "Scintillating light" is different than the definition in the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin. The Secretariat will consult other River Commissions and International Organizations in order to propose harmonized definition.**
- **In the Annex IX: Part I, Article 4.05. and Part III, Article 1.06 and Part IV, Article 1.06 there are no country codes for the Croatia, B&H and Serbia. Members of the PEG NAV from the mentioned countries shall check the existence of such official code for their countries and, hereof, inform the Secretariat. Based on the received information, the Secretariat will prepare the new proposal of these articles.**
- **In the Annex IX, Part II, Article 3.01., paragraph 8(b) the term "motion of the sea" shall be verified by the Secretariat and the term "ship" shall be changed into "vessel".**
- **Draft text of the Technical Rules for the Vessels in the Sava River Basin shall be formatted and edited in the English language and translated to the one of the official languages of the Sava Commission. After translation the Secretariat shall deliver the both texts to the Members of the PEG NAV for the final approval.**

##### **Ad.3.**

The Secretariat delivered and presented the text of the Amendments to the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin (Doc. Nr.: 2-09-2/03-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **The Secretariat shall propose the new wording for the Paragraph 1.(h)**
- **In the Paragraph 1.(i) word "of" changes into "toward"**
- **The Paragraph 8(c) is amended and states: "Paragraph 2. is amended and states: By derogation from paragraph 1. above, small crafts are not required to carry the documents referred to in subparagraphs (b) and (d); moreover, in the case of small pleasure craft, the document referred to in subparagraph (c) is not required, and that referred to in subparagraphs (a) and (f) may be replaced by a national navigation permit.**

- **The PEG NAV proposes that the Secretariat organize the meetings with the relevant Portmaster Offices in order to prepare the final proposal for the Chapter 10. The member of the PEG NAV from Serbia proposed to include the sectors Šabac and Rača into Chapter 10.**

The Secretariat shall prepare further amendments to the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin and deliver them for the next meeting of PEG NAV.

#### **Ad.4.**

The Secretariat delivered and presented the text of the ToR of WEB application for the preparation and update of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries (Doc. Nr.: 2-09-2/04-2-PEG NAV).

The Representative of Serbia presented the model of the web application for the preparation and update of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries on the test section from 0 rkm to 15 rkm.

Thereof, the PEG NAV concluded the following:

- **The Secretariat shall up-date the ToR of WEB application for the preparation and update of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries based on the information to be provided by PEG NAV representatives by September 15, 2009.**
- **PEG NAV proposes the Sava Commission to pass Decision on initialization of the Project on web application development based on the said ToR.**
- **“PLOVPUT” Belgrade shall upload the already existing database for the Marking Plan for the Sava River and Tributaries to the Sava Commission’s server.**

#### **Ad.5**

The Secretariat delivered and presented the text of the “Rules for definition of winter ports and winter shelters on the Sava River Basin as set out in the” (Doc.Nr.: 2-09-2/05-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **PEG NAV members shall deliver the missing data for questionnaires from Annex 2 of the “Rules for definition of winter ports and winter shelters on the Sava River Basin as set out in the” by September 15, 2009.**
- **PEG NAV members from Croatia shall deliver to the Secretariat the formulation for “Definicije namjene” and “Uvjete obilježavanja zimovnika i zimskih skloništa” by September 15, 2009.**
- **Annex III paragraph 3 – Term “i zimska skloništa” is deleted.**
- **The consolidated text is adopted as amended and deliver it to the Sava Commission for adoption.**

#### **Ad. 6**

The Secretariat delivered and presented the text of the “Priručnik o radiotelefonskoj službi na slivu reke Save” (Doc. Nr.: 2-09-2/06-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **PEG NAV members shall delivered necessary data for purpose of completion of tables contained in “Posebni dio” by September 15, 2009.**
- **After the said data are delivered, the Secretariat shall prepare the consolidated text of the Manual and deliver it to PEG NAV for reconsideration.**

#### **Ad. 7**

The Secretariat presented document “Rules for transport of dangerous goods on the Sava River Basin”, Doc. Nr.: 2-09-2/07-2-PEG NAV.

PEG NAV member from Serbia delivered the translation of the ADN into Serbian language.

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **Article 1 paragraph 2.a – “Parties” is deleted;**
- **PEG NAV adopted the text of the “Rules for transport of dangerous goods on the Sava River Basin” as amended and deliver it to the Sava Commission for adoption.**

#### **Ad. 8**

The Secretariat presented the concept and development plan for preparation of “Album of bridges on the Sava River”.

The PEG NAV took note on the presented concept and development plan and supports further work on development of the document.

#### **Ad. 9**

The Secretariat delivered and presented the text of the “Draft Protocol on Sediment Management to the Framework Agreement on the Sava River Basin” (Doc. Nr.: 2-09-2/09-2-PEG NAV).

PEG NAV made no objections to the presented text of the draft protocol.

#### **Ad. 10**

The Secretariat presented the Draft List of Priority Projects of the Sava Commission.

PEG NAV made no objections to the presented document.

**Taking into account the establishment of the *Ad-hoc* Expert Group for Hydrological and Meteorological Issues (Ah HMI EG), PEG NAV proposes the Sava Commission to terminate the work of the *Ad-hoc* Expert Group for the Hydrological Issues Related to Navigation (Ah HIN EG). Taking into consideration the work and achieved results of Ah HIN EG, PEG NAV reminds on importance of data, which should be presented by Ah HIN EG. PEG NAV suggests that the remaining tasks dealing with definition of low and high navigation level on Sava river water level gauges shall be the first and an urgent task of Ah HMI EG.**

#### **Ad.11**

The PEG NAV adopted the report of the Tenth Meeting on basis of a draft prepared by the Secretariat.

## Annex 1

**TENTH MEETING**  
**of the Permanent Expert Group for Navigation (PEG NAV)**

*LIST OF PARTICIPANTS*

*ZAGREB, JUNE 15-17, 2009*

<b>Name and Surname</b>	<b>Country/Company/Organization</b>	<b>Tel/Fax/E-Mail</b>
Senaida Mehmedovski	Ministry of communications and transport of Bosnia and Herzegovina	+ 387 33 707 608
		+ 387 33 222 193
		<a href="mailto:s.mehmedovski@mkt.gov.ba">s.mehmedovski@mkt.gov.ba</a>
Lako Simikić	Ministry of traffic and communications of Republic of Srpska, Bosnia and Herzegovina	+ 387 49 217 589
		+ 387 65 587 998
Mladen Rogić	Port Master Office, District Brčko, Bosnia and Herzegovina	+ 387 65 537 104
		<a href="mailto:m.rogic@teol.net">m.rogic@teol.net</a>
Danilo Sabadin	Ministry of transport of Republic of Slovenia, Maritime Administration	+ 386 5 663 2109
		+ 386 5 663 2145
		<a href="mailto:danilo.sabadin@gov.si">danilo.sabadin@gov.si</a>
Ljubiša Mihajlović	Serbia "PLOVPUT"	+ 381 11 3029 801
		+ 381 11 3029 808
		<a href="mailto:ljmihajlovic@plovput.rs">ljmihajlovic@plovput.rs</a>
Vladimir Seničić	Serbia "PLOVPUT"	+ 381 11 3029 825
		+ 381 11 3029 808
		<a href="mailto:vsenicic@plovput.rs">vsenicic@plovput.rs</a>
Miroslav Ištuk	"Agency for inland waterways" Croatia	+ 385 32 450 613
		+ 385 32 450 653
		<a href="mailto:miroslav.istuk@vodniputovi.hr">miroslav.istuk@vodniputovi.hr</a>

**TENTH MEETING**  
**of the Permanent Expert Group for Navigation (PEG NAV)**

*LIST OF PARTICIPANTS*

*ZAGREB, JUNE 15-17, 2009*

<b>Name and Surname</b>	<b>Country/Company/Organization</b>	<b>Tel/Fax/E-Mail</b>
Dražen Velnić	Ministry of sea, transport and infrastructure of Republic of Croatia, Portmaster Office Sisak	+ 385 44 526 712
		+ 385 44 521 611
		<a href="mailto:drazen.velnic@mmpi.hr">drazen.velnic@mmpi.hr</a>
Željko Milković	Secretariat of the Sava Commission	+ 385 1 488 6962
		+ 385 1 488 6986
		<a href="mailto:zmilkovic@savacommission.org">zmilkovic@savacommission.org</a>
Siniša Špegar	Secretariat of the Sava Commission	+ 385 1 488 6963
		+ 385 1 488 6986
		<a href="mailto:sspegar@savacommission.org">sspegar@savacommission.org</a>
Goran Šukalo	Secretariat of the Sava Commission	+ 385 1 488 6964
		+ 385 1 488 6986
		<a href="mailto:gsukalo@savacommission.org">gsukalo@savacommission.org</a>